



Sammen igjen

Jeg liker nordisk samarbeid. Det har lange tradisjoner, det er ikke større eller flere med enn at det er relativt oversiktlig og nokså greit gjennomførbart, med gode muligheter for gode resultater. Vi er ikke mer ulike enn at likhetene er større enn forskjellene, for å si det sånn. Derfor har det nordiske samarbeidet gode muligheter til å kunne fungere uten altfor mange regler og altfor mye administrasjon, som har en tendens til å ta livet av i hvert fall en del av spontaniteten og kreativiteten som ellers er noe av det gode ved at folk samler seg for å gjøre noe sammen. Det eneste vi trenger her i Norden er å bestemme oss for å være sammen. Og så går resten nesten av seg selv. Jeg så nesten. For det ligger mye arbeid og godvilje bak et godt forhold, som holder seg levende år etter år.

I tannlegetidsskiftsammenheng er det nordiske samarbeidet noe som leserne i alle fire deltakerland vil kunne ha glede og nytte av. Det er jeg sikker på. Derfor fortsetter vi med det år etter år; og nå er det 17. gang det kommer ut felles nordiske temahefter ved begynnelsen av året.

I år er jeg ekstra stolt av at vi har fått det til og over det gode resultatet, som for Tidendes vedkommende foreligger i denne og neste utgave av Tidende. Det er nemlig vi i den norske redaksjonen som har hatt ansvaret for å få temaheftene i havn denne gangen. Ikke at jeg skal ta noe av æren selv, den er ene og alene Nils Roar Gjerdet sin, Tidendes vitenskapelige redaktør, som har sitt daglige virke ved Universitetet i Bergen. Det er han som har dratt lasset og sørget for at alt er kommet på plass til rett tid. Det er ingen liten oppgave han har hatt. Mange forfattere har vært involvert, og prosessen mot ferdig resultat er ofte både lang og kronglete, både for dem som skriver, og for dem som

skal sørge for at alt blir som det skal for at det skal holde mål.

Språklig mangfold er både en glede, og en ekstra dimensjon å ta hensyn til i prosessen med å ferdigstille artiklene til presentasjon i fire ulike land. I Norge fastholder vi at mangfoldet er et gode, og noe vi ønsker å gi leserne våre muligheten til å ta del i. Vi tilbyr derfor danske artikler på dansk og svenske artikler på svensk, mens vi presenterer de finske artiklene i svensk oversettelse. Slik bidrar vi til å opprettholde våre leseres kunnskaper i de andre skandinaviske språkene. Dette bidraget til nordisk forening er vi stolte av.

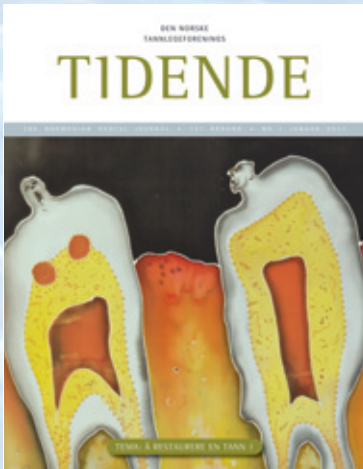
De nordiske land står hverandre nært, geografisk og kulturelt, og med visse nyanser også politisk og ideologisk. Globaliseringen har fått nordiske politikere til i enda større grad enn tidligere å satse på toppforskning, kvalitet i utdanningen og livslang læring, både i det enkelte land og i det nordiske samarbeidet, heter det på nettsiden til Nordisk Ministerråd.

På tannlegetidsskriftnivå er vi altså med på dette, i egen regi og ved eget initiativ, ved at alle redaksjonene deltar, og er enige om at gode vitenskapelige artikler er en viktig del av etterutdanningen for tannleger.

Vi håper leserne setter like stor pris på det nordiske samarbeidet som vi i redaksjonen gjør, og at resultatet av innsatsen med å få årets utgaver publisert kommer til nytte i det daglige arbeidet som tannlege.

Samtidig ønsker jeg alle lesere et fint og godt nytt år.

Ellen Beate Dyvi



Illustrasjon: Jakki Moore. Design: Mike Mills.

Ansvarlig redaktør:
Ellen Beate Dyvi

Vitenskapelige redaktører:
Nils Roar Gjerdet
Jørn Arne Fridrich-Aas

Redaksjonssjef:
Kristin Aksnes

Redaksjonsråd:
Jan Bergdahl, Universitetet i Tromsø
Anne Chr. Johannessen, Universitetet i Bergen
Ingar Olsen, Universitetet i Oslo

Redaksjonskomité:
Jon E. Dahl
Anders Godberg
Malin Jonsson

ABONNEMENT
Abonnementspris for ikke-medlemmer
og andre abonnenter kr 1605,-

ANNONSER
Henv. markedsansvarlig Eirik Andreassen,
Tlf. 22 54 74 30.
E-post: eirik.andreassen@tannlegeforeningen.no

TELEFON OG ADRESSE
Frederik Stangs gate 20,
postboks 3063 Elisenberg, 0207 Oslo
Tlf. 22 54 74 00
E-post: tidende@tannlegeforeningen.no
www.tannlegetidende.no

UTGIVER
Den norske tannlegeforening

ISSN 0029-2303
Opplag: 5 900. 15 nummer per år
Parallellpublisering og trykk: 07 Gruppen AS
Grafisk design: Mike Mills

Fagpressens redaktørplakat ligger til grunn for utgivelsen. Alt som publiseres representerer forfatterens synspunkter. Disse samsvarer ikke nødvendigvis med redaksjonens eller Den norske tannlegeforenings offisielle synspunkter med mindre dette kommer særskilt til uttrykk.